

# BABELS :

Traduire pour qu'un autre monde soit possible :  
une expérience inédite du travail collectif



Acte inaugural, Premier Forum social des Amériques,  
Plaza de San Francisco, Quito, Équateur

## L'interprétation simultanée au 1<sup>er</sup> Forum social des Amériques une conférence publique présentée par James Crombie, Ph.D.

James Crombie est professeur de philosophie et chercheur au Département des Sciences humaines de l'Université Sainte-Anne où il donne notamment un cours d'Éthique des échanges internationaux. Il s'intéresse aux phénomènes parallèles et complémentaires de la mondialisation et du mouvement altermondialiste dans la foulée du premier Forum social mondial tenu à Porto Alegre au Brésil en 2001. Le Forum social mondial est devenu un événement annuel et trouve son complément dans des forums régionaux qui s'organisent en Europe, en Asie et dans les Amériques. Agréé depuis 1987 auprès du gouvernement fédéral canadien comme interprète de conférence indépendant, M. Crombie a été invité à offrir ses services en tant qu'interprète bénévole à l'occasion du premier Forum social des Amériques, tenu « au centre du Monde » à Quito, Équateur, du 25 au 30 juillet 2004. Il en rapporte de nombreuses impressions, des analyses et ... des photos.

Université  
**Sainte Anne**

Campus de Pointe-de-l'Église  
Pour infos: +1-902-769-2114 # 256  
Campus d'Halifax (téléconférence)  
Pour infos: +1-902-424-2630 (Halifax)

[www.ustanne.ednet.ns.ca/usr/jcrombie/quito2004.html](http://www.ustanne.ednet.ns.ca/usr/jcrombie/quito2004.html)

**Le mardi 30 novembre à 19h00  
BC34A**

Édifice Bernardin-Comeau, Pointe-de-l'Église  
& 1589, rue Walnut, Halifax  
Nouvelle-Écosse, CANADA